



NACRP000C4QB

Telefónica

NÁRODNÍ ARCHIV	
Došlo:	19 -09- 2013
Č. j.	ukl.
Přílohy	znak

Národní archiv
Archivní 2257/4
149 01 Praha 4

Neposílat datovou schránkou!

Praha 18.9.2013

Věc:

Námítky ve veřejné zakázce**„NDA - zadávací řízení na dodavatele technologií ICT a implementaci a vývoj SW“**

Telefónica Czech Republic, a.s., se sídlem Praha 4, Michle, Za Brumlovkou 266/2, PSČ 14022, IČ 60193336 (dále jen „stěžovatel“), podává podle ustanovení § 110 odst. 4 zákona č. 137/2006 Sb. (dále jen „zákon“) námítky ve veřejné zakázce „NDA - zadávací řízení na dodavatele technologií ICT a implementaci a vývoj SW“.

Námítky směřují proti rozhodnutí o vyloučení stěžovatele ze zadávacího řízení zn. NA- 5817-203/05-2012 datovanému 3.9.2013, které stěžovatel obdržel 4.9.2013, takto:

1. Obecně k postupu zadavatele

V proceduře posuzování nabídek existují dvě zcela disjunktní skutečnosti, totiž

- a) zda nabízený systém, má požadované vlastnosti
- b) zda komise zadavatele tyto vlastnosti rozpoznala.

1.1

K první skutečnosti (a) stěžovatel konstatuje, že nabízený systém **objektivně disponuje všemi poptávanými vlastnostmi**. Stěžovatel je popsán v nabídce. Na popsané plnění je ochoten uzavřít smlouvu a její návrh v nabídce předložil.

Stěžovatel upozorňuje, že existence funkcionalit v systému provozovaném v Národní knihovně je objektivní realitou. Zadavatel ani jeho komise či tým o ní nemohou rozhodovat, mohou ji pouze zjistit. Zde komise či tým zadavatele (dále jen „komise“) při zjištění postupovala chybně, pokud posuzované vlastnosti nezjistila.

Zjištění může být samozřejmě provedeno i později, ať už samotným zadavatelem, nebo eventuelně orgánem dohledu ve správním řízení. Při objektivním zjišťování bude samozřejmě shledáno, že nabízený systém všechny požadované funkcionality obsahuje; mohl by to jistě potvrdit i provozovatel referenčního systému – Národní knihovna. (Jako příklad stěžovatel prozatím – podrobněji uvedeno níže – uvádí obzvláště flagrantní tvrzení komise o absenci kontroly škodlivého softwaru ve vstupních

NÁRODNÍ ARCHIV	
Došlo:	19 -09- 2013
Č. j.	ukl.
Přílohy	znak

19. 10/14 d.

Telefónica Czech Republic, a.s. zapsána v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 3132, IČ 60193336, DIČ CZ60193336

souborech. Je nepředstavitelné, že by Národní knihovna skutečně provozovala systém bez takové vlastnosti.)

Stěžovatel tedy tvrdí, že hodnotící komise chybně posoudila jeho nabídku, a spatřuje v tom porušení ustanovení § 76 odst. 1 zákona.

1.2

Ke druhé skutečnosti (b), totiž k zjišťování vlastností nabízeného systému komisí, stěžovatel uvádí:

Scénář předvádění byl jednoznačně v rukou zadavatelovy komise. Nicméně komise nemůže jednoduše vyslovit, že systém postrádá některé funkcionality, a k tomu uvést, že je nepostřehla, neviděla, příp. ani vidět nechtěla. Komise měla v zájmu objektivitu – pokud už nějaké funkcionality na místě postrádala – si vyžádat jejich znovupředvedení, podrobnější předvedení nebo podobně. Avšak komise na místě nevyslovila žádný názor – a ovšemže ani žádnou pochybnost. Stěžovatel se naopak komise opakovaně tázal, co ještě si přeje vidět, ale odpovědí bylo, že nic dalšího. Nyní, více než po měsíci, zadavatel sděluje, že komise nenalezla některé funkcionality.

Pokud komise zadavatele zcela nezávisle na realitě může vyslovit, že systém nedisponuje nějakými funkcionalitami, pak celá zadávací procedura nese silné znaky netransparentnosti. Stěžovatel v tom spatřuje porušení § 6 odst. 1 zákona.

2. Detaily k textu rozhodnutí o vyloučení

2.1

V odůvodnění rozhodnutí o vyloučení zadavatel uvádí, že „V průběhu předvádění LTP systémů byly vždy posuzovány funkční vlastnosti modulů systému, které měly doložit správné a prokazatelné fungování tohoto systému ...“.

Stejně nebo velmi podobné formulace se v odůvodnění rozhodnutí o vyloučení vyskytuje nejen v prvním odstavci, nýbrž ještě ve dvou dalších pasážích:

... není možné klasifikovat jako prokazatelné ověření plné funkčnosti nabízeného systému ...

... nebylo možné v konečném důsledku tento LTP systém hodnotit jako prokazatelně plně funkční.

Stěžovatel poznamenává, že zde nejde o kvalifikaci, kterou musí prokázat uchazeč. Zde jde o posouzení nabídek, kde všechny povinnosti plní zadavatel a jím ustanovená komise. Důkazní břemeno k tvrzení, že nabízený systém snad postrádá některé funkcionality, tedy nese zadavatel.

Stěžovatel opakovaně tvrdí, že nabízený systém všechny vlastnosti požadované zadávacími podmínkami má. Tyto vlastnosti má prokazatelně – tj. lze prokázat, že tyto vlastnosti jsou v systému přítomny. Zadavatel sám na sebe převzal prokazování, avšak provedl ho tak, že nyní tvrdí, že jeho komise či tým prokazatelné ověření neprovedly. V zadávacích podmínkách zadavatel požadoval od uchazečů seznámení a předvedení (nikoli prokázání); byl to zadavatel, kdo hodlal posuzovat v průběhu předvádění prokazatelné fungování; stěžovatel k tomu nemohl učinit nic víc, než poskytnout veškerou možnou součinnost; Stěžovatel ji poskytl, avšak zadavatel přesto tvrdí, že k prokázání nedošlo. Jde zde tedy o vadu zadávacího řízení výhradně na straně zadavatele. Zadavatel zcela netransparentně, navíc po dlouhé době od předvádění, tvrdí, že systém nemá některé vlastnosti – ačkoli ve skutečnosti je systém má. Jde o nepřezkoumatelný, vysoce netransparentní úkon zadavatele. Stěžovatel v tom spatřuje porušení § 6 odst. 1 zákona.

2.2

Zadavatel v odůvodnění rozhodnutí o vyloučení uvádí, že stěžovatelem „bylo namítáno, že provozní a bezpečnostní pravidla referenčního systému neumožňují import neznámých souborů a není proto možné demonstrovat zpracování testovacích souborů poskytnutých zadavatelem v běžném provozu.“

Prezentace a zpracování testovacích souborů poskytnutých zadavatelem tedy proběhlo na testovací verzi systému provozované na hardware uchazeče. Ověření požadovaných funkcionalit proběhlo v běžném provozu bez dat zadavatele“

Jde o tvrzení nepravdivé nebo přinejmenším nepřesné. Dodavatelé mohou v zadávacím řízení namítat podle ustanovení § 110 zákona, avšak stěžovatel v tomto smyslu nenamítal.

Skutečnost, že provozní a bezpečnostní pravidla referenčního systému neumožňují import neznámých souborů, je samozřejmá. Je nepředstavitelné, že by existoval referenční zákazník, který by do ostrého O AIS systému pustil nějaká cvičná data; mimo jiné by tím popřel dodržování O AIS (protože by importoval data bez submission agreement) a zadavatel by mohl z tohoto – mnohem vážnějšího důvodu – konstatovat nedodržení zadávacích podmínek stěžovatelem. Poznámka: Při pokusu o import do NDK by byly testovací soubory zadavatele odmítnuty jako nevalidní a v důsledku toho by nebylo možné prezentovat požadovanou funkcionalitu. (Pokud zadavatel vyhoví těmto námitkám, lze po dohodě s NKP a CGI tento import „pustit“ i do LTP produkce v NDK – aby se komise přesvědčila, že se pouze vytvoří záznam o chybném importu, ale do dat systému LTP se žádný AIP balíček neuloží, protože neodpovídá specifikaci formátu NDK 2012, nýbrž specifikaci formátu pro NDA.)

Zadavatel souhlasil, že stěžovatel předvede zpracování testovacích souborů poskytnutých zadavatelem na testovací instalaci SAFE LTP. Zadavatel v rozhodnutí o vyloučení snad naznačuje, že předvedení na testovací verzi není dostatečným předvedením. V tom případě by bylo velmi podivné, že se o tom komise při zahájení předvádění nijak nevyslovila a proč dokonce komise takovému předvádění až do konce přihlížela; šlo by o silně netransparentní postup ze strany komise.

Zadavatel si toho je zřejmě vědom, protože v odůvodnění tvrdí, že „*předvedení požadovaných funkcionalit systému pouze na zkušební instalaci nabízeného systému není možné klasifikovat jako prokazatelné ověření*“.

Avšak nešlo o zkušební instalaci a stěžovatel ji nikdy jako zkušební neoznačil. Systém provozovaný v Národní knihovně má tři části: jednu vývojovou - testovací pro dodavatele, druhou testovací pro Národní knihovnu, z které se po testování a akceptaci dělá kopie jedna k jedné do ostré. V souladu s požadavky Národní knihovny i s O AIS na této testovací instalaci provádějí správci v Národní knihovně cvičné migrační převody a testy před jejich schválením k provedení v ostrém provozu. (Takový proces mohla komise při předvádění vidět.)

Poznámka: Pojem provozní testování chápe stěžovatel jako činnost, která se provádí v testovací instalaci se simulací provozní zátěže a souběžného ověřování funkcionality a především časových odezev systému. Z principu věci v ostrém provozu nelze již testovat, v něm se pouze po přenesení z testovacího prostředí ověřuje správnost přechodu z testu do ostrá. Tuto činnost často dělají sami zákazníci, protože dodavatele s ohledem na bezpečnostní předpisy do ostrého režimu vůbec nepustí.

Jinak řečeno

- stěžovatel umožnil hodnotící komisi seznámení s LTP systémem, který bude tvořit jádro stěžovatelem nabízeného IS NDA,
- stěžovatel označil referenční pracoviště, na kterém je LTP systém implementován a užíván v běžném provozu,
- stěžovatel zajistil hodnotící komisi možnost seznámení s tímto LTP systémem, jeho používáním a jeho funkcionalitami dle volby hodnotící komise v běžném provozu na pracovišti.

Stěžovatel respektoval cíl zadavatele získat řešení LTP systému, které bude ve své základní podobě plně funkční, a toto řešení následně uzpůsobit pro své další potřeby. Takový systém, schopný onoho uzpůsobení, mu předvedl. Při převádění byl existující systém uzpůsoben požadavkům zadavatele. Je samozřejmé, že stěžovatel předváděl na jiné instalaci, než jaká bude realizována u zadavatele, když si zadavatel (komise) přál, aby předvádění proběhlo jinde než u zadavatele; navíc bylo nutno respektovat pravidla O AIS. (Úplná realizace u zadavatele jen pro předvádění by byla plněním před uzavřením smlouvy.) Při předvádění měl zadavatel možnost seznámit se všemi funkcemi, které předtím specifikoval tabulkami v příloze č. 3 zadávací dokumentace.

Avšak ať už stěžovatel předváděl funkce na jakékoli části systému v Národní knihovně, stěžovatel konstatuje, že prokázal, že má k dispozici systém, který splňuje veškeré požadavky zadavatele na funkčnost. Jen těžko lze tvrdit, že by stěžovatel nebyl schopen dodat systém přesně na míru podle požadavků zadávacích podmínek, když všechny jeho části předvedl v chodu, tedy jako hotové, schopné okamžitého nasazení – a navíc již v minulosti dodané jinému zákazníkovi.

Stěžovatel tedy opakovaně tvrdí, že hodnotící komise chybně posoudila jeho nabídku, a spatřuje v tom porušení ustanovení § 76 odst. 1 zákona.

2.3

Zadavatel v odůvodnění rozhodnutí o vyloučení tvrdí, že *„jako důvod absence výše uvedených funkcionalit u reálně nasazeného systému byl Uchazečem uveden účel nasazení tohoto systému u zákazníka a jeho požadavky (ukládají se zde výhradně digitální reprodukce, pro zpřístupňování se využívá jiný mechanismus).“*

Jde o tvrzení nepravdivé. Stěžovatel ani jeho subdodavatel o absenci funkcionalit nic neuváděli, a to ani při předvádění, protože o žádné absenci funkcionalit nevěděli. Předvádějíci personál se naopak průběžně a opakovaně dotazoval komise, zda komise viděla vše požadované. Komise byla informována, že k prezentaci dat pro veřejnost je používán jiný systém. (To je ale zcela v souladu s OAIS. Do LTP směji přistupovat jen správci archivu. I u zadavatele bude veřejnost přistupovat k datům na portálu a nikoli v LTP.)

Stěžovatel nerozumí formulaci obsažené v odůvodnění rozhodnutí o vyloučení, že *„se zde ukládají výhradně digitální reprodukce.“* Takový výraz odborníci stěžovatele ani jeho subdodavatele nepoužívají (a výraz snad nikdy neslyšeli). V této části je rozhodnutí odůvodněno smyšleným tvrzením.

2.4

Poslední odstavec odůvodnění rozhodnutí o vyloučení obsahuje pozoruhodné podmínkové souvětí: *„Pokud nebyl uchazeč z jakýchkoliv důvodů schopen tyto funkcionality a procesy demonstrovat na pracovišti, které sám označil jako referenční pracoviště, ve kterém je provozován LTP systém odpovídající v celé šíři požadavkům Zadavatele, nebylo možné v konečném důsledku tento LTP systém hodnotit jako prokazatelně plně funkční.“*

Avšak podmínka uvozující toto souvětí nebyla naplněna – stěžovatel naopak byl schopen demonstrovat funkcionality a procesy. Závěr oné úvahy je tedy chybný – LTP systém určitě bylo možno hodnotit jako prokazatelně plně funkční. Jinou věcí je, jak komise zadavatele demonstrování viděla, chtěla vidět a případně vidět nechtěla.

Druhá, hned následující věta v posledním odstavci odůvodnění rozhodnutí o vyloučení z toho vyvozuje absolutně nepravdivý závěr, že *„postupem dle bodu 6.5.3. Zadávací dokumentace tak nebylo možno ověřit, zda uchazečem nabízený informační systém splňuje zadávací podmínky a požadavky stanovené Zadavatelem a zda obsahuje všechny požadované funkcionality a umožňuje zpracování předepsaných procesů.“*

Stěžovatel tvrdí, že opak je pravdou – ověřit to bylo možno. Pokud to zadavatel neověřil, postupoval chybně, snad i nedůsledně nebo nedbale; stěžovatel věří, že nikoli záměrně.

3. Detaily o průběhu předvádění

Na začátku jednání byl členům komise předán vytištěný dokument „SAFE LTP prezentace NDA“ s popisem plnění jednotlivých požadovaných funkcionalit (mj. proto, aby nedošlo k opomenutí prezentace některého bodu stěžovatelem, resp. jeho subdodavatelem). Úvodem proběhlo krátké představení společnosti AiP Safe s.r.o. jakožto subdodavatele.

S ohledem na požadavek předvedení funkcionality SAFE LTP na Zadavatelem předaných souborech, stěžovatel navrhl a komise souhlasila, že v souladu se zadáním předvede stěžovatel průběh zpracování testovacích souborů poskytnutých zadavatelem na testovací instalaci SAFE LTP pro NDA na hardware stěžovatele. Stěžovatel postupně prezentoval všechny požadované funkcionality ze zadání a demonstroval i funkcionality, která je požadována zadavatelem jako součást plnění veřejné zakázky, ale není součástí hodnocení. Před každým dalším bodem se prezentující ubezpečoval, zda je komise spokojena, zda viděla vše pro úspěšné prokázání funkcionality a zda nemá ještě něco doplnit.

Po prezentaci všech požadovaných funkcionalit proběhlo seznamování se komise s LTP SAFE v běžném provozu Národní digitální knihovny, která má svá specifická nastavení. V této části již stěžovatel nepostupoval podle jednotlivých požadavků na předvedení a komise to nevyžadovala, s tím, že vše potřebné již viděla. Komise naopak neformálně sdělila svoji spokojenost s předvedeným systémem.

Závěrem si komise vyžádala a stěžovatel jí předal kontrolní vzorek dat (na flash disku) splňující všechny požadavky. Vzorek byl systémem SAFE LTP vytvořen přímo na jednání pod dozorem komise.

Stěžovatel zásadně namítá, že o tomto vzorku, který jednoznačně prokazuje schopnost nabízeného LTP systému provádět požadavky v části Příjem, rozhodnutí o vyloučení neuvádí nic. Kontrolní vzorek nejenže dobře slouží k onomu zadavatelem postrádanému prokazatelnému ověření či doložení, nýbrž bude i důkazem v případném sporu; stěžovatel nicméně věří, že ke sporu nemusí dojít a nedojde.

4. Detaily ke splnění požadavků referenčním systémem

Tabulka obsažená v odůvodnění rozhodnutí o vyloučení (od konce str. 3) obsahuje sloupec „Splnění požadavků referenčním systémem“. K němu stěžovatel uvádí následující komentář. Komentář slouží k objasnění stanoviska stěžovatele výše v bodech 1 a 2 těchto námitek.

	Příjem		
	<i>Název požadavku</i>	<i>Tvrzení zadavatele</i>	<i>Komentář stěžovatele</i>
1	Identifikace a charakterizace datového formátu	Příjem referenčního systému identifikuje a charakterizuje pouze formáty rastrové grafiky používané při digitalizaci.	Nepravdivé tvrzení. Pro identifikaci a charakterizaci datového formátu je v projektu NDK používán JHOVE a další specializované utility, které jsou schopny identifikovat celou škálu formátů mimo komisi zmiňované formáty rastrové grafiky. Právě na vstupu musí systém zjistit, zda nejde o pokus naimportovat do NDK nepodporovaný formát. Je extrémně nejasné, k čemu by jinak byla implementace PRONOMU a definování podporovaných formátů v rámci projektu NDK.

2	Validita formátu	Kontrola se neprovádí.	V rámci projektu NDK se validita formátu provádí před vstupem dat do LTP na výstupu dat z Workflow Digitalizace i při zpracování dat v rámci příjmu dat importem do systému LTP. Součástí importu dat do systému LTP je také kontrola integrity vstupních dat.
3	Kontrola XML	Neprovádí se.	V rámci projektu NDK se kontrola XML provádí před vstupem dat do LTP na výstupu dat z Workflow Digitalizace i při zpracování dat v rámci příjmu dat importem do systému LTP.
4	Extrakce metadat	Příjem extrahuje z dokumentů metadata minimálně pro formáty rastrové grafiky.	Stěžovatel nerozumí této formulaci. Příjem extrahuje z dokumentů potřebná metadata definovaná v projektu, tj. popisná metadata AIP balíčku (bibliografická, technická včetně odpovídajících identifikátorů dle typu AIP balíčku), metadata pro dlouhodobou ochranu, metadata pro vlastní zpracování. Navíc množina extrahovaných metadat je konfigurovatelná a lze ji dle potřeby projektu rozšiřovat a doplňovat, včetně možnosti aktualizace již v systému uložených AIP balíčků. Na prezentaci byla předvedena extrakce metadat všech formátů požadovaných zadavatelem.
5	Kontrola škodlivého software	Neprovádí se.	Kontrola škodlivého SW je částí systému NDK, která je akceptována a plně funkční. Není využívána pouze při importu vlastní digitalizace v rámci projektu NDK.
6	Vytvoření AIP	Příjem z jednotlivých SIP vytvoří AIP a přiřadí mu jednoznačný identifikátor.	

7	Migrace formátů	Neprovádí se.	Migrace formátů je v rámci projektu NDK implementována ve dvou krocích. Migrační workflow a především pak používané migrační utility jsou nejprve ověřovány v testovací instalaci a po jejich úspěšném otestování a zdokumentovaném schválení jsou spuštěny v ostrém provozu. Toto správné bezpečnostní opatření zadavatel pro NDA nepožaduje a plánuje migrovat formáty, které podle platných zákonů nemá přijímat, místo aby na vstupu administrativně zabezpečil jen zákonem povolené formáty.
---	-----------------	---------------	---

Správa dat			
	<i>Název požadavku</i>	<i>Tvrzení zadavatele</i>	<i>Komentář stěžovatele</i>
1	Uchovávání metadat	Správa dat uchovává popisná, strukturální a uchovávací metadata z AIP.	Tím je potvrzeno, že je prováděna extrakce metadat. Stěžovatel reaguje na nejasné vyjádření zadavatele v požadavku Extrakce metadat.
2	Aktualizace metadat	Správa dat zaznamenává změny metadat.	
3	Uchovávání informací o datových formátech	Správa dat uchovává databázi informací o datových formátech a jejich uchovávacích strategiích, migračních schématech.	Zde je rozpor. Proč systém uchovává informace o migračních schématech, když je podle komise neprovádí?

Přístup			
	<i>Název požadavku</i>	<i>Tvrzení zadavatele</i>	<i>Komentář stěžovatele</i>
1	Vyžádání AIP	Přístup umožňuje vyžádat si AIP.	
2	Tvorba DIP	Neprovádí se (Přístup z vyžádaných AIP vytvoří DIP.)	Stěžovatel nerozumí, jak k tomuto závěru mohla hodnotící komise dospět. Tato funkcionality je nade všechnu pochybnost v projektu NDK implementována.

Administrace			
	Název požadavku	Tvrzení zadavatele	Komentář stěžovatele
1	Monitoring provozu	Administrace monitoruje provoz IS NDA.	
2	Monitoring procesů	Administrace monitoruje a zaznamenává průběh procesu příjmu, migrace, uchovávání a přístupu.	Zde je opět rozpor. Jak může systém zaznamenávat průběh migrace, když ho podle komise vůbec neprovádí?

5. Závěr

Hodnotící komise chybně posoudila nabídku stěžovatele. Hodnotící komise v důsledku toho vyřadila nabídku stěžovatele a zadavatel stěžovatele vyloučil z účasti v zadávacím řízení; tyto úkony zadavatel, resp. jeho komise, učinili v rozporu se zákonem.

Stěžovatel se domnívá, že uvedené vady zadávacího řízení může zadavatel napravit, a to v rámci dalšího postupu při posuzování nabídek. Stěžovatel může eventuelně znovu předvést zadavatelem postrádané funkcionality. Stěžovatel věří, že veřejná zakázka se tentokrát obejde bez sporu ve správním řízení, a učiní pro to vše, co lze rozumně očekávat.

Stěžovatel se domáhá zrušení rozhodnutí zadavatele o vyloučení stěžovatele, tj. zrušení rozhodnutí zn. NA- 5817-203/05-2012 datovaného 3.9.2013,

Pokud zadavatel ono rozhodnutí nezruší, domáhá se stěžovatel zrušení celého zadávacího řízení pro chybný postup hodnotící komise při posouzení nabídek a zejména pro naprostou netransparentnost.



.....
 Ing. Martin Šimral
 Top Account Manager
 na základě pověření z 9.5.2013

Telefonica Czech Republic, a.s.
 Za Šumlovkou 268/2
 140 22 Praha 4
 DIČ: CZ 60191336
 1228

Příloha: Pověření k podepisování

POVĚŘENÍ

Společnost Telefonica Czech Republic, a.s., se sídlem Praha 4, Za Brumlovkou 266/2, PSČ 140 22, IČ: 601 93 336, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2322, tímto pověřuje svého zaměstnance, pana

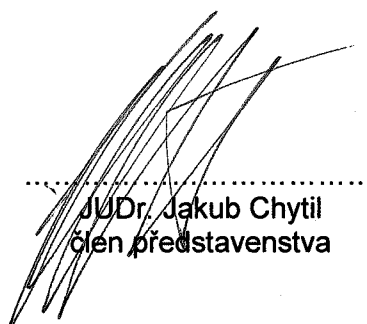
Ing. Martina Šimrala

zam. os.č. 62194, bytem: Pod kopcem 882, 250 91 Zeleneč, r.č.: 680823/0759, zastupováním společnosti Telefonica Czech Republic, a.s., ve věci účasti na veřejné zakázce s názvem: „NDA - zadávací řízení na dodavatele technologií ICT a implementaci a vývoj SW“ oznámené zadavatelem Národní archiv ve Věstníku veřejných zakázek dne 19.2.2013 pod evidenčním číslem 237303.

Ing. Martin Šimral je oprávněn činit samostatně veškeré právní úkony, včetně podpisu nabídky, dokumentů, smluv, subdodavatelských smluv, jakož i veškeré další právní úkony v souvislosti s výše uvedenou veřejnou zakázkou. Je taktéž zmocněn k účasti na otevírání obálek s nabídkami.

V Praze dne 9.5.2013

Telefonica Czech Republic, a. s.



JUDr. Jakub Chytil
člen představenstva



Ing. Martin Bek
člen představenstva